# Rainis Kastaņolā 1908. gada 23. novembrī

L.S.1 Esmu jau divas kartiņas dabūjis; aizrakstīju vakar vēstuli, šodien notikumu maz, tik[k]o pietiek kartiņai. Alsobald Weiter2 cītīgi palīdz saimniecībā, viņš ēd gaļu, es mazgāju katlus, un tā mēs iztiekam viens ar otru. Aizgāja tagad Tevi meklēt uz vistu stallīti. Ziņa par Taviem zobiem mūs pārsteidza, bet ne patīkami, baidāmies, ka Tu nerādītu zobus pardaudz.3 — Vai biji jau kādā koncertā vai teātrī? Jums būs „Lohengrins”4 trešdien, tas Tev patīk, aizej. Ceturtdien „L’eventail”5. — Es vēl neesmu neko aizsūtījis.6 Šodien atkal apmācies. Vai tur jau sniegs? Kā ir ar aukstumu? Sveicini visus.

Ilustrēta atklātne ar krāsainu Sansalvatores kalna fotoattēlu mēnessgaismā (RTMM 18450). Uzraksts: „*7433* *Monte S. Salvatore visto da Lugano*”. Teksts rakstīts ar melnu tinti. Atklātne adresēta: „Mme A. Zeelen pour A. Naglin, Cäcilienstr. 24, Bern.” Kastaņolas pasta zīmogs ar datumu: „*23.IX.08*.”

Pirmpublicējums RKR, 21. sēj., 135.-136. lpp. Nosūtīšanas vieta un datējums noteikts pēc pasta zīmoga.

1 Mīļvārdiņu saīsinājums.

2 Viena no Aspazijas un Raiņa pašdarinātajām, humorpilnajām un bieži variētajām viņu Kastaņolas kaķa iesaukām vācu valodā.

3 Rainis šeit zobojas par Aspazijas „stomatoloģiskajiem piedzīvojumiem” Cīrihē, kuri pieminēti viņas 21. novembra atklātnē.

4 Domāta 25. novembrī paredzētā Riharda Vāgnera operas „Loengrīns” (*Lohengrin*) izrāde Bernes Pilsētas teātrī (*Stadttheater Bern*). Dzejnieka izteikumi šajā un vairākās citās 1908. gada novembra vēstulēs liecina, ka Aspazijas prombūtnes laikā viņš ar laikrakstu starpniecību uzmanīgi sekojis Bernes teātru un koncertzāļu repertuāram, lai sievai palīdzētu izvēlēties vērtīgāko no šī piedāvājuma.

5 „Vēdeklis” (franču val.) — Karlo Goldoni komēdija, kura Bernes Pilsētas teātrī tika izrādīta 26. novembrī.

6 Teiktais, domājams, attiecas uz dzejoļu krājuma „Klusā grāmata” manuskriptu, kuru, spriežot pēc ieraksta RPg, Rainis uz Pēterburgu nosūtījis tikai 1908. gada 1. decembrī.